

PÜOLF. 23. APR.

Püöl v. hõ aprillõs

Tuoi äigast

Äigakërrõ "Livli" subsidõb "Helsingin Akateeminen Heimoklubi".

Kül Izand sõnnõ!

"Mä,mä,mä,kül Izand
sõnnõ!"

Jer.22:29.

Jegal püol maailmal sãb votstõt armõ.Valdõd,vãlikstõkst votsõbõd sieda,roud votsõbõd sieda ja jega yks risting votsub sieda.Ja jega yks votsub sieda ents vītõ.Kovald mied tulbõd kubbõ,vãlikõd andabõd ents panmizi,jega yks risting tãp ja tieb kui jennõ ta müostab ents mielkõks ama jõvaks,aga armõ äb nõ moidõb äb risting sydams,äb vãlikstõkst vailõ.Kus sids um sý?Sieda kiltõbõd mäddõn profet Jeremia sõnad:
"Mä,mä,mä,kül Izand sõnnõ!"

Jumal sõna äb õo emin mäddõn se ovat,kust mæg votsõm joudõ ents jelumizõn.Mæg kyl tiedam,mis se sõna mäddõn kiltõb ja ku se um õigi,aga mæg mæg äb tãp pãnda sieda tãdõl,äb ka võttõ sieda sydamsõz.Ja sý,mikspierast se nei um,umse,ku risting äb tã Jumalõst midagist tievtõ.
Siest Jumal ents sõnaks tämmõn kiltõb,ku ta um patli ja ku ta set lõb Jëzus Kristus sãb Jumal jürõ ja nei iz ka arm jürõ.Aga risting um ukuz.Ta äb tã abbõ,ama veitõ Jumal kãdõt.Ja jelumiz nägtõb,ku ta äb või iz entsõn äbtõ,äb ka iz lievdõ entsõn armõ.Tiera iga jelumiz sãb jettõt ilmõ sieda ja kuolõmi tulub,kiltõb tämmõn kuolimiz ja jelumiz Izand:
"Ligid jara min jüst,ma tedi äb tund!"Armõ äb õo ka siz sãl.

Aga ku Jumal sõna tulab mäd sydãdõ,kiltõb mäddõn,mis um tuoz ja nägtõb mäddõn,kui puolgdõb mæg Jumal jedsõ õomõ,siz se võib ka juondõ miedi tã jürõ.Se nägtõb mäddõn kaks azzõ:ristingt,kis um patli ja nõrkaz ja kien äb õo mingist lüõtõkst ja Jumalt,kis ents armastõmizõs,patliz risting pierast um sãtõn ents Püoga Pãstajiks nãntõn,kis tãbõd patist vãldin sadõ,Ja ku lõb sie Pãstajiz sãb üz:risting syndõm,siz ta ka sieda tundõb,ku ni um tãmmõn arm.

Sõbrad,u tæg tundõt,ku tæg õot sieda Jumal armõ sãndõ?Ku äp - siz võtagid Jumal sõna rãntõd kãddõ ja pãlagid,siz tæg nãtõ,mikspierast tãddõn vel armõ äb õo.Ja ku se um tãddõn,siz pãlõgid sõna ja pãlanõdõks ovat jüs,siz arm äb sã tãd kãdõtõ jara võttõt.

Narval, K. Erviõ.

Livõ roudãntõsidi kubbõ kuorrõm!

Rou lãndãiga tundimi andab joudõ rouõn jellõ ja virgtõb armastimist tulbis tyesõ rou jõvaks.Vanad kazamõd ätõ riemõnõd ja murtõnõd nei iz kui mæg.Aga nãnt riem ja mu um mäddõn vãggi tãdõl pandõb.Rou jelumizõks ja sie ilaks tuntõbõks sãdsõ,mæg äb võimõ piddõz lãdõ nãnt rou dãntsõdõn ja mãngõdõn,mis nõord riemsõ yl vaitãigad dãntsist ja mãngist.Nei amad sũomõ-ugrõ roud at riemõnõd amad lãlamõd vailõ.Siestõ äb õo im aza,ku Estis ja Sũomõs um irgdõt kuorrõ kubbõ vanõdi rou dãntsidi,mãngidi ja nãnt meldinõ,siestõ,ku ne võibõd pãldinãiga kazam ju lezõõl vana äigad rou kuõd pyvadõn ja nõord sõbrastimizõn.Ka vanad livõdõn um vond ents rou dãntsõd ja mãngõd,mis volks mielsõ pidãdõst.Vel sieda võib,aga rou dãntsõd kuorrõmiz jürõ volks akkõmõst pakand,jedsõ,ku ne at kãddõnõd mütãtajistõn inõ.

U tæg,livõ nõord,õotõ pannõd tãdõl,kui amast sydãdõst kiltõb (spõlõb) ents instument pãl vana kiltijõ ents nõord äiga knasidi,riemidi ja kievamidi rou dãntsõd meldinõ.Nesi sãbõd jellõ tegiz tã nõord äigad kougist mäddõltõkst.Äds kuskõs yana äma lõlab,jellõs ents mäddõltõksis,nedi õntsidi meldinõ.Vanad livõ rou dãntsõd kuorrõmizõks volks nägtõt knas õuv muinistõn.

Vanad dãntsõd ja mãngõd,kui muinistõn,nei ka pãldinõ rouõn võibõd tiedõ vait äigal riemõ.Vãggi armõks ne võibõd sãdõ nõord kazamõn.Kui õõ rou virgtimiz,äiga kãimõd ätõ ne mãngajid ja dãntsijid budard,kien süsti külõb,armast äma kioldõ ja kien sydãmis um armast vastõ vanõdi rou irdimizõ.

Laz vanad rou mãngõd ja dãntsõd kuorrõmi sãgõ livõ rou tye nõtkõmõks!

Jenny-Maia Alpiranta,
Helsinki.

Livõ rou äb õo kuolõn ja äb kül nei pakand.Sellizõ mõtkid andab tucimõn livlist,kis jelumõd ullõpõn Rãndõ ja äb õotõ sieda vel unnõnõd.Yks selli livli,kien iza iza külimiz äigiz sũrizandõst sãnd Rãndast ulzõ lyktõt,um pãtrõgnika Lemãn.Ta keratõb tuõimõn nei.

Mæg lugizmõ äigakerasyõ livõd pãp,ku ta keji Rãnda kouõi Jumalsõw

nō opatōs. Mēg ka tāksmō vāggi kūl-
tō rāndakielsō Jumalsōnnō. Māddōn,
volks vāggi jōva mēl' az līvōd pāp
tulks ka mād jūrō. Mēg jelam Tsīrul
statsij jūstō 4 km ōdōgpūol, az ta
sātōks jedmōl tīet, ku ta mād jūrō
tulab, siz mēg sātōksmō ybbist stat-
sijō vastō.

Sīds um lūlam jelami. Az mēg s
sāksmō Rāndast mingiz nūrka mādō,
siz mēg kaks vannō lāksmō ildia sī-
nō tāgiz jelam. Pūoga vōtiz mūlin'
letliz naiz, aga at jōva jara lag-
gōnōd.

Ku īrgiz rent āiga, siz min iza
iza, Kūks kārand perimiez Pitrōgōl,
ja vel munt delegatōd sait Rāndast
sātōt "yliztutkamō" kaibōm Dūonig
izantō, ku se um pand vāggi sūr
rent, miš rouz āb vōitō maksō. Kai-
bimi leks palatō sānō. Izanōd blē-
dibōks rāndalist' sadist ent's prāvōks
lōbbō ja delegatōd, nānt vailō ka
min iza iza, vol't pikstōt māilma
kouti lādō, Rāndas ne ist tuodōt
jellō. Min iza iza min izaks lekstō
Sūomō randō ja jelist sāl 15 āigas-
tō. Sāl Dolgov kylas ka mina um syn-
dōn. Ma vol' 6 āigastō vana, ku iza
tul' Kuramāl tāgiz.

Suoda aigiz, ku saimō Rāndast ul-
zō aitōt, mēg saimō Pūobuz muoizōs
jelamiz kūoz. Pūobuz izand, kis vol'
Dūonig izand ūoga, mīnda tūndiz
sīest āigast, ku ma saksa tīsler
mēstar jūso opiz amatō ja pierrō
jeliz Dūonig nīnōs 7 āigastō min-
gist ābmingist pū tūedō. Lētlist
vālik's āigal ma sīds sai ūdperimie
kūoz

Ma ent's pūolstō ka tāks kītō sūr
pāgin' tienandiksi y' sīeku ne mād -
līvōd pierast nei jennō jōvamt at
tienōd.

Sīest kērast mēg nāmō, kui višsōd
sidmōd pidabōd ristingt izamā jūso.
Lagsta ka volgō syndōn vōrōl malō,
ykstōz tab sādō tagiz ent's izamālō,
ent's rou vailō jelam.

Izamā um ama tōurōz siz, ku rist-
ing um sīestō kougōn.

V e i m i u m i r g ō n .

Kūlmad februār ja mārts kūd pier-
rō april ezmīstpāvsi sai nādōb tegiz
mieršō sula veiz. Jōva 2, aprilōs
Kuostrōgōl ja Pitrōgōl ezmist lājad
lekstō kālōm veijō. Sīlkidi saitō
kyl veitō. 3.- 4. aprils vol' sūr
lānd tōvaz. Se pidiz veimiz paikōl,
aga ajiz jei mierstō ulzō. Ku tōvaz
ei paikōl, siz sūr rānda ja Kūolka
kalamied pāzist tegiz mierrō. Kallō
iz ūo vāggi suitō, aga īnda ezmist
kaladōn vol' jōva ja Rāndas sugiz ūz
likkimi.

15.- 16. aprilōs yeggi ida-pūoj
tūlā tuoir: jei tegiz tāgiz ja pan'
Kūolka nana ymmar mier jei jō tādōks.
ka Sūrō mierrō jei tul' sizzōl ja py-
vapāvan 17. aprilōs se ulatiz jōva
Sānag, Pitrōg sānō.

Kievadōn y'nō Randō um tund ūz lik-
kimi: 4 kylsi - Irail, Kuostrōgōl,
Pitrōgōl ja Sānagōl yds āigas zōigō-
bōd materiālō jelud pierast 4 gattōr
Kalamiedōn um lūotōks nustō ūzi jeli-
di ent's piškist, ūd mād pālō, set mā

Y l d z ē m d a s ū o d a .

Pāgin' āigastidi tāgiz
Suoda suggōn vol' mā pāl; -
Līvlist jelist vel it vāgiz,
Nāntōn iz ūo midaid sāl;
Kūlist set, ku mālō tuozist
Vol'lid tūnnōd vōrōd mied,
Sūodamied ja vāggō kōzzist, -
Pāgin' nīzist y' nānt tūed :
Viilō ne vōtajid,
Jelidi kytajid,
Mēdi ne tapajid,
Naiži vājastijid,
Vanīdi ne syskajid,
Lāpsi ne ūdijid.
Sel'list tieutō kūtō sānōd
Irainikad ādagist;
Urgō yd volkst amad tānōd
Kuondōst mōtsō tapajist. -
Amad van'tlist ōdōg pūolō,
Sāld ne saitō vodlōtōt; -
Kis siz volks ka tād' nei kūolō,
Sistōt, ūdtōt, radlōtōt ! -
Tās, yd ūondžōl, kis vol't kānōd
Rāndas, kylas kītistō,
Ku ne tūlmō vol'lid nānōd
Rouvsti tān pids miernaigō.
"Tulbōd ni tapajiat,
Kārandōd kytajist,
Rouz viilō vōikōgid,

Mōtsō ni rūoikōgid,
Kus yks vōit' urgōgid,
Pōzōd sal' puggōgid."
Nutist rūokōs naist pids kyllō
Amal kurkōl ydstō yd,
Mied tež sāltist rattiz viilō,
Rūoikist tānda mōtsō vīd'. -
Kālsa perimiez ka pānda
Rūoikiz rattiz ybiatō,
Nutiz naiz pāl: "Kārna ānda,
Algōd sāgōd yldžemō !" -
Rūoikōs vol' set vizzō kīerō
Kārna tapa unōn ta
Ja sāld' broutsōs ulzō vīerō
Yrgiz lougō yldžemā.
Ja siz ni rūoikistō,
Kylastō broutsistō,
Kis vol' ju kierdi vond,
Vol' ezmōks riek pāl sānd; -
Kālsa ent's vīedamōks
Iend vol' it perzōks. -
Imlistō kaks sīkrōgnikkō,
Irail tūnnōd sēršōmō,
Ku mitytō kylanikkō
Kuskis ne ist līedatō.
Ama kyła lōbbō kābōd,
Votsōs kārandst kāranō,
Perizōks ne riek pāl nābōd
Valdō raddō jōugōsō. -
Lādsō pids tyl'žemā raddō,
Kievām kūozō līedistō,

bankstõ äb sä rādõ täpintõ jelud nustamiz pierast, se tieb pägin murtõ.

V.

M ü s t õ L e t m ä l d õ.

U p l e n õ d j o u d g õ t õ d v ä l d õ k s
tiedõt vijjist ainadõks?

Deputat J. Sterns, kui "J.Z." tietõb, um tiend tietõbõks budžet kommisijõn, ku yks Līepõ bekar um nīzõn, ku mēldard, laz joud volgõd vāldad, panīd nāntõn jūrõ mingizi vijjizi fosfor ja zēvil aiini. Suotkõs nēsti ainsti kādud etajid katki ja äb vōiji nei kievamstõz tierrõks sādõ. Nei volīd sādõ rujaks jemin bekarī. Ta mõtliji, ku sellizi aiini sāji ka Rīgõs joudõn jūrõ pandõt. Se äza sai andõtõ rou jōvamtje ministerijõn ja tierat departamentõn, laz ne āndagõd sies āzas eints nõvõ.

Vel budžet kommisijõs sai rōkandõtõ yl kylgist amatõd. Inženierõd it ja oppõnõd tjestõ ilmõ lenõd it delegatõd panbõd jeddõ, ku volks likvidierõmõst amad kylgist amatõd ja tyjaks lenõd kuoiziz vōttõ vastõ nānt itõd jeddõ pandõt kandidatõd. Vāliks kontrolõst rōkandiz Feigmans. Ta kitõb, ku volli set ymmar 600 ristingt kien volli kylgizi amatidi. Kylgist amatõd likvidierimi äb āndaks mingist

Tapajist kus jara kaddõ
Irainikad mõtlistõ.
Sīkrõgnika kādõst sādõ kultõ,
Tulliji ku vond um ta,
Amad tegiz tagiz tultõ,
Tyja karnaks Kālsa ka. -

Mis ma nīzõn um tabatõn
Tuontõ kādõks sādõ kakstuoistõn.
Vanad irainikad sieda mādlistõ
Yldzēmda suodaks tānda nimitistõ.

V---mā.

Pidam yllõ eints jemakieldõ.
(lopandõks.)

Äz ni jedsõ ilmasouddõ, ku amad piiskist rouvõd saitõ sūrsti rouvist mēzõ pikstõt, līvõ jemad jōva äl jüsõ igrigist lapstõks letkielidõ rōkandõ, siz se vol iz äza. Aga paldin, kus ama mādilma um virgõn ja jelab tuoistist jelamist, mēg līvlist tiemõ väggi ulastiz, ku, ābrōkandõs eints āmakieldõ, jōvast mielstõ kātõm jara eints rou. Paldin mittõ mingi joud-äb kiēld mādõn eints kiēldõ rōkandõ, vel emin, vāliks āndab rādõ, laz mād skūlopatiji opatõg ka skūolis līvõ kiēldõ.

Nei siz, līvõ jemad, rōkandõgõd eints lapstõks līvõ kiēldõ, algõ mād vanaizad, muostist set rānda-kiēldõ, jōugõmāg kalmisi magats,

ärā ärmakstimist vālikõn. Bastjānis kizub likvidierõ amad kylgist amatõd

Äma ouvtimiz pāva Letmāl

sāb pidõtõ 8. märtsõs. Sies pāvas sādõd pidõtõ referatõd yl "Äma pāva" tāntimiz. Skūolis sies pāvas etik stūndis opatijid rōkandõbõd yl äma ja laps. Amsi lātis päpid eints rōkis ouvtõbõd jemmõ ja tām sūrõd ärmastimist.

Ullizmād tietõkst.

Üdstiz yeltõs, Saksamā vālikõs prezidentõks sai nustõt tegiz feldmarsal H i n d e n b u r g. Hindenburg prezidentõks vēlimi āndiz napsa Hitler parteiõn - natsionalsotsialistõdõn.

Kui "J.Z." tietõb, Ästi bank um klõksõn eints bilants 31. dets. 1931. a. 3,8 milj. krõnõ pütõksõks. 1930. a. se um sādõ klõkstõt 1,3 milj. krõnõ pelmizõks. Sūrõd kaijõ bankõn volli tuõnd englis märtsõn kurs sadami.

Kuopios, Sūomõs politsei vol vōttõn vizzõ kaks miestõ, kis āndist ulzõ komunistõd āigakera. Selliz āiga jedsõ sieda nāntõn keratõb āzad saitõ jara vōttõt, aga ni volt sādõ tegiz ud ja Kuopio 150 āigast jubile pyvsi voltõ repõnõd ymmarkouti eints agitatsij lēdi. Ku politsei nēdi volt

kulõgõd, ku laps lapst mādidi ja puskiidi kuorrõs vanad rānda piedagõd valõ vōrõst kiēldõ rōkandõbõd, algõ pierrõ mād kuolõmõt tagan ējid ja āiga lēmiz kerad keratijid vōigõd keratõ, ku nēsi ja nēsi āigastis jēlistõ Līvõ rānda līvõ jemad, kis iz kātistõ jara eints piiskiz rou, kis 700 āigastõ tagiz sūrõd vier valamistõ vol löbbõ kādatõn ja nei sitkistiz piliz illõ jōugõ kōnkis Kuolka nanas. Lūz kyla sādõ.

Volmõ līvlist !

Līvli ma uob

ja līvli ma līb...

Volt āigad, ku līvõ kēl kiliz ama Kuramā ja Idamā rānda kouci, ku līvõd kēl kiliz knasõd Kandou ja Siguldõ ymmār. Sāl amsi jēliz līvõ rou, kis vol veggi suodiksiji ja rikaz kōpmie-rou. Se jēliz vondzi ja armsõ, pratiz eints nūrmidi ja lūomidi, pāliz eints jumali, rou pyvsi kāndiz nāntõn sietõ ja lōliz nāntõn lōlidi. Rou kubsi amad ydmielesõ vanimõdõks luoitõ rouvõn kovali pandiksi. Aga ku vanimiz nīnõs igrigiz killõ suoda lill, kis tei tievõ, ku grumanika tab tūlda pālõ, siz jegas kylas, jegas kārands sugiz tergil likkimi. Jega ydõn volt mõtkõd :-vōrõz tab min lālam tyeckõks sādõ/vila ja mād

lånd võtam vizzõ, ne volt klõksõnõd ukst vizzõ ja kohts politsei murdõn uks ylzõ, sentš kyttõnõd jara multigraf, valmõks druktõt liedõd ja pägin krievõmäld tuodõt keridi.

5. aprilõs Sūomõs lopiz vastõ jūomiz pandõks võim, mis piliz piga 13 äigastõ. Sies entš pävas sai võim alkohol pandõks, kis äb kiæld mitõdõn jūdõ vegizi jūomnaigdi, set jūomnaigad tiemi ja nymi um kubitõd kadsõ, kien väliks um shoča vèlõn ja alkohol tiemi ja nymi pilõb väliks yllõ vanlimiz allõ.

Laz kyl jūomi paldin Sūomõs um vèldõt, siz ykstõz jūobini um veitõ. Jedsõ alkohol pandõkst yl ye ja päva politsei vol vōttõn Helsinkis vizzõ 80 - 90 jūobõntaristingt, aga paldin set 50 - 60.

Tåla passžierõd vimi aeroplanõdõks Helsinkist Tallinnõ sai loptõt 9. aprilõs.

Kui um Sūomõs ?

Varali ūomõg. Kougõnd um mādõb sinni mõtsa rada. Se um "Tuontõ jārād mā - Sūomõ. Kuoig vib mād ydst yd sien ju lezgõl. At nādõb jõva miersõ pällõd kiv sãlgad. Munda päl um ka piški bõik, kis nãgtõb jezõ kuoigidõn riekkõ. Nedi nãdsõ vōib jõva mõtlõ, mingi lib Sūomõ ila. Vel rãz sigõ ja meg ūomõ jõva Helsinki vãlgamasõ.

Helsinkis nãmõ, ku sūomliz kovãlõz um pägin ju veggì äb ku Sūomõ, vast risting tyeedõ, äbjõva ila. Helsinki sydantõ sã rãzin yd artõt jara kivmãg, laz sie azmõz nustag ūzi kuodidi. Elektritts nabagõks sãb kivvõ.

amaknasõd naist jara vōttõ: ma ūob livli ja se ma lib entš lopandõks sãnõ, vōrõz äb tuõd yl min rou vãliksõ, siestõ um lēmõst izamãn abõl. Kui piški kiliz suodaviedajiz nutami : livlist jeddõpen ! Livlist külist ja võim vol nãnt kãdsõ.

Agã siz tul veggì grumakika - saksa. Se tõitiz livlistõn vōrõst Jumalt. Knãsdõ sãnadõks vōrõd teitõ sougdõks yd muinist livõd parim pũõga - vanimiz Koupo. Vōrõd teitõ tam nei sougdõks, ku ta iz tund emin entš rou vèlidi. Ta leks vōrõ suodavãggõks entš rou vastõ. Suodas sai tutkam livlist vanimã Imant(õt), kis ei entš rou jūrõ. Sies suodas sai tutkam ka Koupo iz. Rou ydmel vol artõt. Kui sūr tõvãz murdãb rãzin yd vãndi Rãnda pãdagidi, nei saksa suodavãg murdiz livõ rouvõ.

Äigast sada pierrõ livõ rou vol mãilmast kaddõn. Set piški, piški vōza vol iend kand jūrõ. Se piški vōza, Kuolka nana ymmar, vol nei piš-

Tiet.
Ma um oppõn ja vōib vōttõ tiedõb, az livõdõn ja "Livõd Itõn um vajag tẽjit,
a m a s u g l i m i ž i
p ū t y e d i,
kui lãbidi, ukši, mōbili j.n.
k. Ma um tiend pũ tyeedõ pägin äigastidi Rīgõs klãvie-
rõd ja biljard lodad fabriks
ja Duonig nĩnõs.
M. Leman.
St. Cĩruji, Ziedonos.

võ ouk, pandõt pouktõb ainĩ sĩnõ sizõl ja nei tẽmpin yd pouktõt mag jara. Algõd kiv tẽmpõd lãkkõd ilma kouti, siz ouk pãlõ sãb pandõt entš viedam voza pũdi. Helsinki riekud äb ūotõ nei õdõd ja kõurõd, kui vãnas Rīgõs ja Tallinnõs. Se um siestõ, ku Helsinki um nuõr kyla. Vãggi pägin um sũri kuodidi, mis at nustõt set pierrõ suoddõ. Vãggi knãs um Sūomõ mã ūz parlament kuoda, kis sai mulin kievad set valmõks. Se um nustõt vanãd grĩekõd vitõ. Sãl sizal um ama vitõ tubdi, ka jega fraktsijõn ja diplomatõdõn um entš tubã.

Mãddõn livõdõn kyl jemin agã lib miel pierrõ kultõ, kui sūomlist mã pãlõ jelabõd. Jõva selliz rãz Helsinki ullõ um nãdõz, ku sūomlizõn äb ūo kievamstõz entš makõks jellõ: pägin um kividi, kis vōtabõd kyrdz-
mãstõ sũr jagu jara ja tiebõd makõks jalamiz lãlamõks. Az kiv - "kallio" um tazzi, siz sūomli viedãb ka sĩnõ mãdõ pãlõ, laz set volgõ kũcz, kus kazatõ leibõ. Ta kyndãb amãd kiv vai-
tõd.

(Lõõtk mureidi)

"Livõd It" selãmã 22. aprilõst tul õbbõ. Panmõ tulõiz nummõrõ, Tuõim

ki, ku grumanikãd ist pantõ siedã tãdõl. Ni, ku amãd touvõd at yllõ, sūomlist ja estlist yrgist vōzzõ prãtõ. Piški livõd rou um nustõn entš pã tegiz ylspeidõn. Agã ni se äb tuõd ka jemin mãzõ langõ.

Livõd, lĩmõ sellist kui mãd muinist. Laz kyl mãd rou volgõ piški, ta vōib jellõ. Äb tieroudist suoda azãdõks voidõ entš rouvõ, ne äigãd at lãnõd. Rou jeng um kël, siestõ algõm unnõm amãkiældõ. Volmõ entš rou ja entš kiæl pãlõ ukkõd. Algõm uigõm, ku vōrõd mãd kiældõ ja mãd rouvõ puolgõbõd. Amã jemin kõlõm lievdõ tegiz vanãd livõd ydmieldõ. Laz killõg Rãndas : livli ma ūob !

Ulzõ andaji Em. Stãler. Tuõimõ vōtab entš pãlõ A. Stãler.

Pĩkstõt "Hels. Akat. Heimokl." kẽrãtõb masin ja multigraf pãlõ, Jelgavã, Annas ielã, N:r 14.